

## VI. Studii publicate în volum sau în reviste de specialitate

**Maria Andrei**, “Nume de personaje din literatura rusă” în *Analele Universității din Timișoara*, seria Filologie, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2008.

**Maria Andrei** (în colab.), “Хорватско-словенские интерференции в лексике исторорумынского диалекта”, în *XIV МЕГУНАРОДЕН КОНГРЕС НА СЛАВИСТИ, Охрид, 10-16 септември 2008, ЗБОРНИК НА РЕЗИМЕА*, I том, Лингвистика, с.138-139.

**Maria Andrei**, “Mecanisme lingvistice ale conotației” în *Studia in honorem magistri Alexandru Metea*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2008, p.35-41.

**Maria Andrei; Daniela Gheltofan**, “Язык через культуру, культура через язык”, în Тезисы Докладов în *IV Международная научная конференция "Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира: Человек. Сознание. Коммуникация. Интернет"*, Varșovia, 8-12 mai 2008, p. 133.

**Claudiu-T. Arieșan**, “Sf Ioan Chrysostomul între polemic și simpatetic. Dimensiuni antropologice”, în *Sf Ioan Gura de Aur. Ierarh – teolog – filantrop. Simpozion teologic internațional*, Editura Andreiana, Sibiu, sept. 2008, p. 229 -250

**Claudiu-T. Arieșan**, “Despre specific și spirit național în sec XX”, în *Studia in honorem magistri Alexandru Metea*, 2008, p. 289-290

**Georgiana Lungu Badea**, *Dicționar contextual de termeni traductologici*, Maria Țenchea (coord.), Timișoara, Editura Universității de Vest, 2008.

**Georgiana Lungu Badea**, Jean Delisle și Judith Woodsworth (coord.), *Traducătorii în istorie*, Editura Universității de Vest, 2008. ISBN: 978-973-125-177-6, 418 p. *Titlu original: Les Traducteurs dans l'histoire* (Ottawa 1995, a doua ediție 2007). Traducerea experimentală s-a desfășurat în cadrul masterului de traducere specializată, anul II (12 studenți), cu participarea și a două studenți traducători de la aceeași specializare, anul I.

**Maria Țenchea** (coordonator), *Dicționar contextual de termeni traductologici, franceză-română*, Editura Universității de Vest, Timișoara 2008.

**Iona Balasz**, “De la discontinuité temporelle dans les romans de Philippe Blasband” în *Journées de la francophonie 2006-2007. Études de langue et de littératures française et francophones* (coord. E. Arjoca-Ieremia, A. Gheorghiu și R. Malița), Editura Mirton, Timișoara, 2008, pp 11-18

**Viorica Bălțeanu**, “Un meritat elogiu adus italianisticii”, în *Steaua*, Cluj-Napoca, Nr. 11-12/ 2008.

**Viorica Bălțeanu**, “Istororomâni: recente repere italiene și românești” în *Istororomâni: repere culturale-istorice*, Editura Astra Muzeu, Sibiu, 2008.

**Adrian Bejan**, “Premise ale constituirii feudalismului pe teritoriul Banatului”, în *Stiință și cultură*, sept.2008, 3(14) Univ.V.Goldiș Arad, p.40-44

**Adrian Bejan**, *Considerations in Regard to the development of feudalism on the territory of Banat*, în *Studia Antiqua et Medievalia (Miscellanea in honorem annos LXXV peragentis Professoris Dan Gh. Teodor oblata*, Editura Academiei Române 2008

**Reghina Dascăl**, “Cassandra Revisited” in *The Iconology of Gender. Tradition and Historical Perspectives*. Attila Kiss and Gyorgy E. Szonyi.(eds.), Szeged: JATEpress, 2008, pp. 21-29

**Reghina Dascăl**, “Christine de Pizan and the Querelle de Femmes” in *Gender Studies*, Timișoara: Editura Universității de Vest, Vol. I/7, 2008, pp.118-136

**Luminița Frențiu; Codruța Goșa** “The English Language Component of the Bacalaureat: between Legacy and Change” in *Romanian Journal of English Studies*, nr.5/2008, Editura Universitatii de Vest, Timisoara 136-149

**Luminița Frențiu; Codruța Goșa**, “Exploring attitudes to highstakes EFL examinations in Romania: CAE versus the Bacalaureat”, in *Research Notes nr 34/2008*, University of Cambridge ESOL examinations

**Ilinca Ilie**, “Artistul și societatea spectacolului” în Ciprian Valcan (ed.), *Splendoarea decadenței – Viena 1848-1939*, Ed. Bastion, Timișoara, 2008;, p. 117-148

**Ilinca Ilie**, “Puentes entre los puentes de *Rayuela*” în Alin Gavreliuc, Alin Tat, Ciprian Vălcan (coord.), *Ispita alexandrinismului*, Ed. Bastion, Col. “Eris”, Timișoara, 2008 ;, p. 89-106.

**Ilinca Ilie**, “Métaphore et résistance – Robert Musil et Julio Cortázar” in *Alkemie – Revue semestrielle de littérature et philosophie*, numéro 1 / 2008: “Métaphore et concept” p. 118-128.

**Ilinca Ilian**, traducere și postfață la Carlos Balmaceda, *Manualul canibalului*, Ed. Vellant, București, 2008, p. 201-214.

**Viorica Bălțeanu**, “Italia și civilizația Europei”, în *Studii de italianistică*, Editura Fundației pentru Studii Europene, Cluj-Napoca, 2007\*. Volumul dedicat lui Lorenzo Renzi are ISBN de 2007, dar a apărut în luna august 2008.

**Mirela Boncea**, “I prefissi superlativi in romeno e italiano”, în *Philologica Banatica – Societatea de Științe Filologice din România, Filiala Timișoara*, vol. I, Editura Amphora – Mirton, Timișoara, 2008.

**Pia Brînzeu**, “Microistoria reconsiderată: Nicolae Brînzeu” în *Banatul în memorie* (coord. Smaranda Vultur), Ed. Marineasa, Timișoara, 2009, pp. 258-278.

**Sorin Ciutacu**, “The *Loisirs* of the Republic of Letters: John Locke in the Dutch-Romanian/Greek Connection: The Correspondence between Jean Le Clerc and Nicholas Mavrocordatos” in *Dutch Crossing*, University College, London, 2008

**Sorin Ciutacu**, “Nederlandse stillevens met Engelstalige achtergrond” in *Praagse perspectieven 5*, Praga, 2008

**Sorin Ciutacu**, “Global English into Local Dutch. A Case of Conjectural History”, in *Journal of English Studies*, EUVT, Timișoara

**Mihaela Cozma**, “Cohesive Devices in EU Texts: A Translational Perspective” in *Constructions of Identity IV*, Radu, A. Moldovan, R. (ed.), Cluj-Napoca, Napoca Star, pp. 192-200

**Mihaela Cozma**, “Genre and Translation” in *Romanian Journal of English Studies*, L. Frentiu (ed.), Editura UVT, pp. 68-80

**Claudia Doroholschi**, “William Morris’s *Child Christopher* and *Goldilind the Fair*: Medievalism and the Anti-Naturalism of the 1890s, în revista *British and American Studies* (ed. Hortensia Pârlog), Editura Universității de Vest, Timișoara, 2008, pp. 129-138

**Gabriel Kohn**, “Ultimul secol al ofițerului habsburgic” în: Ciprian Vulcan (ed.), *Splendoarea decadenței. Viena 1848-1939*, Timișoara, Editura Bastion, 2008, (41 p.)

**Petra Kory**, “Die versprengte Civitas Dei. Eginald Schlattners multikulturelles Gesellschaftspanorama in *Das Klavier im Nebel*“ in Willared, Rolf (ed.): *Literatur und Landschaft am Beispiel der Romantrilogie „Versunkene Gesichter“ von Eginald Schlattner*, Timișoara, Artpress, p. 71-87, 2008

**Ramona Malița**, “Les écoles littéraires romantiques: le Groupe de Coppet” in *Journées de la francophonie 2006-2007. Études de langue et de littératures française et francophones*, Editura Mirton, Timișoara, 2008. ISBN: 978-973-52-0312-2.

**Marianne Marki**, “Probleme der Genuszuordnung bei französischen Lehnwörtern” în *Buletinul științific al Universității Politehnica Timișoara* (tomul 6)

**Dan Negrescu**, “Sf Ieronim împotriva lui Rufinus” în *Studia in honorem magistri Alexandru Metea*, 2008, p. 41-50.

**Aba-Carina Pârlog**, “Groomed Bodies in a Shallow Milieu: Justine” în *Analele Universității Spiru Haret*, Seria Filologie, nr. 6-7, București: Editura Fundației ‘România de Mâine’, 2008.

**Aba-Carina Pârlog**, “Religion and Sexuality in the Eighteenth and Twentieth Century Imagination”, în *Analele Universității Spiru Haret*, Seria Filologie, nr. 6-7, București: Editura Fundației ‘România de Mâine’, 2008

**Aba-Carina Pârlog**, “The Body-Mind Relationship in Samuel Beckett’s Murphy” în *Constructions of Identity (IV)*, Cluj-Napoca: Napoca Star, 2008

**Aba-Carina Pârlog**, “On Translation Errors” în *Romanian Journal of English Studies*, Timișoara: Editura Universității din Timișoara, 2008

**Aba-Carina Pârlog**, “ ‘A Speck Of Dust’ Remembering The Past: Fragmentation, Intuition and Memory in Salman Rushdie’s *Midnight’s Children*” în *University of Bucharest Review, A Journal of Literary and Cultural Studies, Identity and Alterity: Geographies of the Mind*, București: Editura Universității din București, 2008

**Hortensia Pârlog**, “His Cockle Hat” in *B.A.S./ British and American Studies*, vol. XIV, 2008, pp. 315 – 330

**Dana Percec**, “Shakespeare and War, Editura Palgrave Macmillan, London, 2008,

**Dana Percec**, “Shakespeare in Europe. History and Memory”, Jagiellonian University Press, 2008

**Mariana Pitar**, “Les relations entre les concepts en terminologie” in *Journées de la francophonie 2006-2007. Études de langue et de littératures française et francophones*, Editura Mirton, Timișoara, 2008. ISBN: 978-973-52-0312-2.

**Graziella Predoiu**, “Schreiben gegen herrschende Konventionen. Zu Oskar Pastiors avantgardistischem *Œuvre*” în: George Guțu; Ioana Crăciun; Iulia Pătruț (ed.): *Minderheitenliteraturen – Grenzerfahrung und Reterritorialisierung. Festschrift für Stefan Sienerth*, București: Paideia, 2008, p. 193-213,

**Mihai Radan**, “Značaj morfoloških arhaizama karaševskih govora za utvrđivanje njihovog porekla i starine Karaševaka u Banatu / Značenje morfoloških arhaizmov dlja utvrđenija proishođenija i stariny karaševskih govorov v rumynskom Banate“ în *Romanoslavica*, XLIII, Editura Universității din București, 2008, p.101-118;

**Mihai Radan**, “Inovacije u srpskim govorima u rumunskom Banatu u svetlu jezičke interferencije sa posebnim osvrtom na karaševske govore /INNOVATIONS IN THE SERBIAN DIALECTS SPOKEN IN THE BANAT COUNTY IN LIGHT OF LINGUISTIC INTERFERENCES (SPECIAL EMPHASIS ON THE DIALECTS OF THE CARAS REGION)” în *38 Međunarodni Naučni Sastanak Slavista u Vukove dane MSC – Međunarodni naučni skup – Razvojni procesi i inovacije u srpskom jeziku \* Mesto pripovetke u srpskoj književnosti \* Dositej Obradović i Evropa, Teze i rezimea*, 4-7. IX 2008., Beograd, p.23-24;

**Mihai Radan**, “Romanski i grčki leksički elementi u karaševskim govorima. Opšti prikaz /Romance and Greek Lexical Elements in the Carasovean Dialects. A General Overview” în *Temišvarski zbornik*, 5, Matica Srpska, Novi Sad, 2008, p. 131-145.

**Mihai Radan**, “Značaj morfoloških arhaizama karaševskih govora za utvrđivanje njihovog porekla i starine Karaševaka u Banatu (Rezumat)“ în *XIV Megunaroden slavistički kongres*, Ohrid, R. Makedonija 10-16 septemvri 2008, Skopje, 2008, p. 138.

**Andreea Șerban**, “Obsedanta imagine în oglindă. Mireasa hoțomană de Margaret Atwood”, in Cheveresan, C., Valcan, C. (coord.) *Obsesii, capricii, himere*. Editura Napoca Star, Cluj Napoca, 2008, pp. 35-45.

**Cristina Tănase**, “Des variantes roumaines de quelques emprunts d’origine française” in *Journées de la francophonie 2006-2007. Études de langue et de littératures française et francophones*, Editura Mirton, Timișoara, 2008

**Eugenia Tănase**, “Petite grammaire de la menace” in *Journées de la francophonie 2006-2007. Études de langue et de littératures française et francophones*, Editura Mirton, Timișoara, 2008

**Aurelia Turcu**, “La linguistique et la didactique, une histoire de dominants et de dominés” in *Journées de la francophonie 2006-2007. Études de langue et de littératures française et francophones*, Editura Mirton, Timișoara, 2008

**Raluca Vîlceanu**, “Optimizarea profesionalizării carierei didactice”, în *Columna 2000*, Editura Eurostampa, Anul IX, Nr. 35-36, 2008, p. 138-140.

**Luminița Vleja**, “La avaricia: delimitación idiosincrásica en español y en rumano”, în *Estudios hispánicos, I, Lingüística y didáctica*, București, Editura Universității din București, 2008, pp. 95-104,

**Luminița Vleja**, “Muzicalitate și polifonie la Góngora”, în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, XLIV, 2006, pp. 291-298, ISSN 1224-967X. (vol. apărut în 2008).

**Luminița Vleja**, “Estructuración del campo léxico-semántico «bello»”, în *Studia in honorem magistri Alexandru Metea*, 2008, Editura Universității de Vest, Timișoara, pp. 337-344

**Luminița Vleja**, “L’acquisition du français chez les apprenants hispanophones. Tendances” in *Journées de la francophonie 2006-2007. Études de langue et de littératures française et francophones*, Editura Mirton, Timișoara, 2008